PADOMES REGULA (EK) Nr. 1322/2004

(2004. gada 16. jūlijs),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2320/97, ar ko ievieš galīgos antidempinga maksājumus atsevišķu dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam, kuru izcelsme, cita starpā, ir Krievijā un Rumānijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, ("pamatregula") [1] un jo īpaši tās 9. pantu, 11. panta 2. un 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju, kā paredzēts pamatregulā,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 2320/97 [2] ir piemērojusi galīgos antidempinga maksājumus dažu to dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam, kuru izcelsme ir Ungārijā, Polijā, Krievijā, Čehijas Republikā, Rumānijā un Slovākijas Republikā. Ungārijas, Polijas, Čehijas Republikas, Rumānijas un Slovākijas Republikas ražotāju eksportētāju piedāvātās saistības tika pieņemtas ar Lēmumu 97/790/EK [3], un Krievijas ražotāju eksportētāju piedāvātās saistības tika pieņemtas ar Komisijas Lēmumu 2000/70/EK [4].

(2) 2004. gada 1. maijā Eiropas Savienība paplašinājās, iekļaujot desmit jaunas dalībvalstis. No minētās dienas antidempinga pasākumi, kas bijuši spēkā 15 dalībvalstu Kopienā, tika automātiski paplašināti, lai trešo valstu importam tos piemērotu arī jaunās dalībvalstis. Šajā dienā automātiski tika izbeigti pasākumi pret jaunām dalībvalstīm.

(3) Patlaban spēkā esošie pasākumi attiecas uz Krievijas izcelsmes importu (antidempinga maksājums 26,8 % apmērā un trīs cenu saistības) un Rumānijas izcelsmes importu (antidempinga maksājumi 9,8 līdz 38,2 % apmērā un četras cenu saistības).

2. Starpposma pārskatīšana un pārskatīšana sakarā ar pasākumu termiņa izbeigšanos

(4) 2002. gada 23. novembrī Komisija publicēja paziņojumu par to, ka tā uzsāk starpposma pārskatīšanu un pārskatīšanu sakarā ar termiņa izbeigšanos attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažu Polijas, Krievijas, Čehijas Republikas, Rumānijas un Slovākijas Republikas izcelsmes dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam [5].

(5) Pārskatīšanu pieprasīja Eiropas Savienības Dzelzs bezšuvju tērauda cauruļu ražošanas nozares aizsardzības komiteja to ražotāju vārdā, kas pārstāv lielāko daļu Kopienas dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu produkcijas.

(6) Pieprasījumā par pārskatīšanu sakarā ar pasākumu termiņa izbeigšanos tika apgalvots, ka dempings un kaitējums Kopienas ražošanas nozarei visdrīzāk turpinātos vai atsāktos. Pieprasījums par starpposma pārskatīšanu ir pamatots ar to, ka pasākumu veids un līmenis nav atbilstīgs, lai neitralizētu dempingu, kas rada kaitējumu.

---

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).
[2] OV L 322, 25.11.1997., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 235/2004 (OV L 40, 12.2.2004., 11. lpp.)
[3] OV L 322, 25.11.1997., 63. lpp.
[4] OV L 23, 28.1.2000., 78. lpp.
[5] OV C 288, 23.11.2002., 2. lpp.

(7) Joprojām turpinās pārskata izmeklēšana attiecībā uz Krieviju un Rumāniju.

3. **Attiecīgais ražojums**

(8) To ražojumu kategorijas ("attiecīgais ražojums"), uz kuriem attiecas starpposma pārskatīšana un pārskatīšana sakarā ar pasākumu termiņa izbeigšanos (pamatregulas 11. panta 2. un 3. punkts), ir tādas pašas kā Regulā (EK) Nr. 2320/97 minētās, proti:

a) dzelzs vai neleģētā tērauda bezšuvju cauruļvadi, kādus lieto naftas vai gāzes cauruļvados un kuru ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm;

b) dzelzs vai neleģētā tērauda, auksti stieptas vai auksti velmētas bezšuvju caurules ar apaļu šķērsgriezumu, kas nav precīzijas caurules;

c) citas dzelzs vai neleģētā tērauda caurules ar apaļu šķērsgriezumu, kas nav caurules ar uzgrieztu vai uzgriežamu vītni, ar ārējo diametru ne lielāku par 406,4 mm,

kuras pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 un 7304 39 93. Šie KN kodi sniegti vienīgi informācijai.

B. **LĒMUMA 2003/382/EK UN REGULAS (EK) Nr. 2320/97 SAIKNES NOVĒRTĒJUMS**

1. **Procedūra attiecībā uz pret konkurenci vērstu rīcību saskaņā ar EK līguma 81. pantu**

(9) Komisijas Lēmumā 2003/382/EK ("Konkurences lēmums") [1] vairāki Kopienas ražotāji tika sodīti par iesaistīšanos divos gadījumos, kad tika pārkāpts EK līguma 81. panta 1. punkts.

(10) Pēc Konkurences lēmuma pieņemšanas sākotnēji tika uzskatīts, ka saikne ar Regulu (EK) Nr. 2320/97, ja vien tāda ir, neparedzēja minētās regulas atzinumu atkārtotu izskatīšanu. Taču pēc Konkurences lēmuma publicēšanas viena no ieinteresētajām pusēm ir uzdevusi jautājumu par to, kā pret konkurenci vērstā rīcība var ietekmēt spēkā esošos antidempinga pasākumus, un ir sniegusi papildinformāciju saistībā ar Regulas (EK) Nr. 2320/97 atzinumiem par kaitējumu un cēloņsakarību. Šīs regulas mērķis ir pārbaudīt, vai Konkurences lēmums jelkādi ietekmē patlaban spēkā esošos antidempinga pasākumus.

2. **Ražojums, uz kuru attiecas Konkurences lēmums**

(11) Bezšuvju oglekļa tērauda cauruļvadi un caurules, jo īpaši cauruļvadi un caurules, ko izmanto naftas un gāzes rūpniecībā, ir ražojumi, uz kuriem attiecas Konkurences lēmums. Tiem pieskaitāmas divas galvenās kategorijas, proti, pēc pasūtījuma izgatavoti cauruļvadi naftas un gāzes pārsūknēšanai vidējos un nelielos attālumos ("LP"), no vienas puses, un urbumiem paredzētie cauruļvadi un caurules, ko parasti dēvē par cauruļveida izstrādājumiem izmantošanai naftas valstīs ("*OCTG* cauruļvadi un caurules"), no otras puses. Ja LP ir klasificējami ar KN kodu ex 7304 10, tad *OCTG* cauruļvadi un caurules ir klasificējamas ar KN kodu 7304 21.

(12) To ražojumu klāsts, uz kuriem attiecas antidempinga izmeklēšana, ir plašāks par to, uz ko attiecas Konkurences lēmums. Tomēr salīdzinot tika konstatēts, ka ražojumu kategorijas, uz kurām attiecas KN kods ex 7304 10 10 un KN kods ex 7304 10 30, proti, tāda veida cauruļvadi, kurus izmanto naftas vai gāzes cauruļvados un kuru ārējais diametrs nepārsniedz 406,4 mm, ietekmē gan antidempinga izmeklēšana, gan konkurences pārkāpumi pat tad, ja tas attiecas tikai uz ierobežotu attiecīgā ražojuma Kopienas tirgus daļu.

3. **Attiecīgie ražotāji**

(13) Antidempinga izmeklēšanā sadarbojās desmit Kopienas ražotāji, kas pārstāvēja vairāk nekā 90 % no Kopienas izmeklēšanai pakļautā ražojuma kopējā ražošanas apjoma. Turklāt trīs no šiem desmit uzņēmumiem bija iesaistīti EK līguma 81. panta 1. punkta pārkāpumos.

[1] OV L 140, 6.6.2003., 1. lpp.

4. **Pārkāpums izmeklēšanas laikposmā un apskatāmajā laikposmā**

(14) Dempinga un kaitējuma pārbaude turpinājās no 1995. gada 1. septembra līdz 1996. gada 31. augustam ("izmeklēšanas laikposms"), savukārt tendenču izskatīšana saistībā ar kaitējuma novērtēšanu antidempinga izmeklēšanā aptvēra laikposmu no 1992. gada janvāra līdz izmeklēšanas laikposma beigām ("apskatāmais laikposms").

(15) Izmeklēšanas laikposmā un apskatāmajā laikposmā ir notikuši divi pārkāpumi:

a) ES un Japānas kartelī attiecīgie ražotāji ir pārkāpuši EK līguma 81. panta 1. punktu, kopā ar citiem ražotājiem piedaloties nolīgumā, kas, cita starpā, paredz ievērot sadalījumu attiecīgos ar uzgrieztām vītnēm esošu standarta bezšuvju *OCTG* cauruļvadu un cauruļu un LP iekšējos tirgos. Pārkāpums turpinājās no 1990. līdz 1995. gadam, lai gan bija neiespējami skaidri pierādīt, kad tieši 1995. gadā šīs darbības faktiski tika izbeigtas.

b) Citā līdzīgā Eiropas kartelī ražotāji pārkāpa EK līguma 81. panta 1. punktu, a) apakšpunktā minētās pret konkurenci vērstās rīcības kontekstā noslēdzot līgumus, kā rezultātā notika gludo OCTG cauruļvadu un cauruļu piegāžu sadale. Pārkāpums turpinājās no 1991. līdz 1999. gadam un no 1993. līdz 1997. gadam - attiecībā uz vienu no ražotājiem, kurš bija iesaistīts antidempinga izmeklēšanā.

(16) Pārkāpums, kas minēts 15. apsvēruma b) apakšpunktā, tieši neietekmē antidempinga izmeklēšanu, jo attiecīgais ražojums klasificējams ar KN kodu 7304 21, proti, uz to neattiecas antidempinga izmeklēšana.

(17) Attiecībā uz 15. apsvēruma a) apakšpunktā minēto pārkāpumu laikā no 1995. gada 1. septembra līdz 31. decembrim antidempinga procedūras izmeklēšanas laikposms pārklājas ar ES un Japānas karteļa darbības laikposmu. Attiecībā uz apskatāmo laikposmu pārklāšanās vērojama no 1992. gada janvāra līdz 1995. gada 31. decembrim.

5. **Analīze**

(18) Kā minēts iepriekš, antidempinga procedūras norises laiks un pret konkurenci vērstās rīcības laiks daļēji pārklājas. Ražojums, uz kuru attiecas pret konkurenci vērstā rīcība, ir daļēji pieskaitāms to ražojumu klāstam, uz kuriem attiecas antidempinga izmeklēšana (12. apsvērums). Antidempinga procedūras izmeklēšanas laikposms un apskatāmais laikposms daļēji pārklājas ar laikposmu, kurā tika konstatēta konkurences noteikumu pārkāpšana (17. apsvērums). Visbeidzot, daļa Kopienas ražotāju, kas iesaistīti pret konkurenci vērstajā rīcībā, ietilpa arī antidempinga procedūrā definētajā Kopienas ražošanas nozarē (13. apsvērums).

(19) Ņemot vērā to, ka ražojumu klāsta, iesaistīto uzņēmumu un šo divu procedūru laikposmu pārklāšanās ir tikai daļēja, ir konstatēts, ka ietekme, ko izraisa pret konkurenci vērstā rīcība, zināmā mērā ir skārusi antidempinga izmeklēšanu, uz kuras pamata 1997. gadā tika noteikti galīgie maksājumi. Turklāt, izslēdzot ziņas par uzņēmumiem, attiecībā uz kuriem konstatēti EK līguma 81. panta 1. punkta pārkāpumi, izrādās, ka rezultāti joprojām ir salīdzināmi ar rezultātiem, kas iegūti, izmantojot ziņas par desmit Kopienas ražotājiem, kuri sadarbojas, tostarp tiem, kuri ir iesaistīti iepriekšminētajā pret konkurenci vērstajā rīcībā, proti, joprojām pastāvētu dempings, kas radītu kaitējumu. Tādējādi ir maz ticams, ka Kopienas ražotāju pret konkurenci vērstā rīcība būtu varējusi būtiski ietekmēt antidempinga izmeklēšanas sākotnējos atzinumus. Tomēr nav iespējams arī drošticami apgalvot, ka tad, ja šīs pret konkurenci vērstās rīcības nebūtu, tirgus apstākļi kopumā būtu bijuši tādi paši.

6. **Secinājums**

(20) Ievērojot iepriekšminēto, tiek uzskatīts, ka to pasākumu piemērošana, kas noteikti ar Regulu (EK) Nr. 2320/97, būtu jāpārtrauc. Tas atbilst labas pārvaldes un labas administratīvās prakses principiem. Turklāt jāatzīmē, ka starposma pārskatīšana un pārskatīšana sakarā ar pasākumu termiņa izbeigšanos vēl notiek un drīz būs pieejami jauni atzinumi, un tad, ņemot par pamatu ziņas, kuras noteikti nav skārusi pret konkurenci vērstā rīcība, būs iespējams veikt turpmāku novērtēšanu. Līdz brīdim, iekams nav pabeigta iesāktā pārskatīšana, maksājumi nav jāiekasē. No iepriekšminētā arī izriet, ka patlaban spēkā esošās saistības vairs netiek piemērotas tikmēr, kamēr nebūs pabeigtas iesāktās pārskatīšanas.

(21) Ieinteresētās puses ir informētas par nodomu vairs nepiemērot ar Regulu (EK) Nr. 2320/97 noteiktos pasākumus. Tām arī bija dots laiks, kurā tās pēc minētās informācijas saņemšanas varēja iesniegt savus apsvērumus.

(22) Pušu iesniegtie mutiskie un rakstiskie argumenti tika izskatīti, un attiecīgā gadījumā tie tika ņemti vērā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Padomes Regulu (EK) Nr. 2320/97 papildina ar šādu pantu:

"8. pants

Šīs regulas 1. līdz 3. pantu vairs nepiemēro no 2004. gada 21. jūlija."

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
A. NICOLAÏ